

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving
- PWGSC
1550, Avenue d'Estimauville
1550, D'Estimauville Avenue
Québec
Québec
G1J 0C7

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC/PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet Winter Work - Sorel Fleet		
Solicitation No. - N° de l'invitation F3774-14N630/A		Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client F3774-14N630		Date 2015-01-21
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCL-036-16262		
File No. - N° de dossier QCL-4-37240 (036)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-01-27		Time Zone Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Gagnon, Mathieu		Buyer Id - Id de l'acheteur qcl036
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2883 ()		FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

F3774-14N630/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F3774-14N630

Amd. No. - N° de la modif.

004

File No. - N° du dossier

QCL-4-37240

Buyer ID - Id de l'acheteur

qc1036

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

See next page.

Please amend the above mentioned bidding solicitation with the changes here below in relation to questions and comments in suspend dated January 21th 2015.

Item No.1 / Question 1:

For the davit inspections is a load test required on any one of the two Welin Lambie or the one Global Davit?

Answer 1:

No load test required. Only the operational test with the zodiac is required.

Item No.2 / Question 2:

Can you provide me with the serial number for the pump in item 7.12.2 Salt water pump in starboard propulsion engine? This is for the CCGS Ile Saint-Ours.

Answer 2:

There no serial number available.

Item No.3 / Question 3:

Is there a list for the units to be inspected on the Caporal Kaeble and the A. Leblanc? The only list provided was for the Leim.

Answer 3:

The equipments to be inspected are already listed in the respective section of each vessel within the technical specification.

Item No.4 / Question 4:

Are you saying the gear housing does not need to be inspected by TC as long as the shop shows it is recognized by the manufacturer?

Answer 4:

The Bidder should contact Transport Canada regarding the required documents to ensure that the gearboxes get certified.

Item No.5 / Question 5:

Please clarify, it was mentioned to remove item 8.12.1.c, do we not need to reassemble the V drive?

Answer 5:

Paragraph 8.12.1.C remains.

Only the paragraph 8.12.1.F must be canceled: Work must be performed by an authorised technician

Item No.6 / Question 6:

4.10.8 and 5.10.8 Endoscopic inspection; will the technical authority mark out entry points for cuts to be made in pipe?

Answer 6:

The contractor must determine the entry points for the inspection to be able to do maximize piping inspection.

Item No.7 / Question 7:

4.11.1.1 and 5.11.1.1 Please provide bow thruster make and model or exact type of cone anode required to be replaced.

Answer 7:

CCGS will supply the cone anodes.

Item No.8 / Question 8:

Pour les items concernant les travaux sous-marins, est-ce possible de donner les coûts de mobilisation et travaux taux horaire, il est souvent très difficile de donner des taux fermes pour ces items.

Answer 8:

Bidders must provide a price for mobilisation and demobilisation and an hourly rate for 24 hours for item 4.11.1 and 8 hours for item 5.11.1 of underwater work.

Item No.9:

Item 7.12.5: Include this item to the Technical Specification:

7.12.5 Steering gear system hydraulic pumps

Item No.9:

Item 7.12.5: Include this item to the Technical Specification:

7.12.5 Steering gear system hydraulic pumps

- a. Take apart the two old pump to be replace by news ones supplied by the Coast Guard.*
- b. Make an overall winding and frame insulation test (megger test). Change the faulty parts by brand new ones.*
- c. Put the pumps back together, fit it back with new joint (gaskets). Make a working test to prove that the system is working properly*
- d. The tests (megger included) shall be done in the presence and to the complete satisfaction of the Transport Canada inspector. The Contractor is responsible for contacting Transport Canada about the inspections.*
- e. All replaced parts shall be given back to the CCG representative.*
- f. A report shall be produced outlining the measurements taken and the parts changed.*

Item No.10:

Item 7.15.2: Eliminate the content of this item and replace with the following:

7.15.2 Forward starboard air compressor

- i. Compressor brand: Hamworthy*
- ii. Compressor model: 2534 Type C35 No 05.4238*
 - a. Change the non-return valves and the fluid seals on the compressor head for all stages. Identify parts that do not comply with the manufacturer's specifications or that show abnormal signs of wear, and give the details to the CCG representative. Replace these parts with new OEM parts.*
 - b. Replace the compressor oil with the oil recommended by the manufacturer. The Contractor is responsible for providing the new oil for the oil change and for disposing of the used oil in compliance with the laws and regulations in force.*
 - c. Reassemble the compressor and its motor with the new parts, install them in their place and reconnect them to their piping with new fittings. Perform tests to demonstrate that the compressor works properly once it is back in place.*
 - d. The internal inspection and tests shall be done in the presence and to the complete satisfaction of the Transport Canada inspector. The Contractor is responsible for contacting Transport Canada about the inspections.*
 - e. All replaced parts shall be given back to the CCG representative.*
 - f. A report shall be produced outlining the measurements taken, the parts changed and the alignment between the pump and its motor, and containing any other relevant comments on the wear or general condition of the pump.*

Item No.11

Modification of Appendix 1 of Annex I

See documents entitled : "Ajout conférence des soumissionnaires anglais Caporal Kaeble et Agapit Leblanc" attached.

In order to amendment nos. 001 to 004 of the Invitation to tender, eliminate Appendix 1 of Annex I – "Pricing Data Sheet" and insert the following:

(See next pages.)

APPENDIX 1 OF ANNEX I

PRICING DATA SHEETS		
Item	Description	Firm Price
4	CCGS CAPORAL KAEBLE	
4.10	Safety and security equipment	
	4.10.1 Annual inspection of rescue Zodiac	\$
	4.10.2 Fuel hose certification (Final amount prorated) Price for one (1) 12 meters hose \$ _____ Price for one (1) 5 meters hose \$ _____ Total : \$ _____	\$
	4.10.3 Inspection of Zodiac hoist hooks (Final amount prorated) Price for one (1) Fast RSQ hoist hook \$ _____ X 2 hooks = \$ _____ Price for one (1) hoist hook NEM \$ _____ X 1 hook = \$ _____ Total : \$ _____	\$
	4.10.4 Inspection of potable fire extinguishers (Final amount prorated) Price for one (1) extinguisher Dry ABC 16 lbs 10 oz \$ _____ X 6 extinguishers = \$ _____ Price for one (1) extinguisher CO2 BC 33 lbs 6 oz \$ _____ X 5 extinguishers = \$ _____ Price for one (1) extinguisher Foam AB 27 lbs 9 oz \$ _____ X 11 extinguishers = \$ _____ Price for one (1) extinguisher Dry ABC 33 lbs 11 oz \$ _____ X 3 extinguishers = \$ _____ Price for one (1) extinguisher Classe K 20 lbs 5 oz \$ _____ X 2 extinguishers = \$ _____ Price for one (1) extinguisher CO2 BC 25 lbs 12oz \$ _____ X 1 extinguisher = \$ _____ Price for one (1) extinguisher Dry ABC 8 lbs 3 oz \$ _____ X 4 extinguishers = \$ _____ Total : \$ _____	\$
	4.10.5 Fire detection system	\$
	4.10.6 Annual inspection of fixed fire suppression system	\$
	4.10.7 Annual inspection of rescue boat davit	\$
	4.10.8 Endoscopic inspection of the main fire line	\$
	Total for 4.10 : \$ _____	\$ _____
4.11	Hull and Structure	
	4.11.1 Underwater work - Mobilisation / Demobilisation	\$
	4.11.1 Underwater work – Hourly rate (24 hours) Hourly rate \$ _____ / hour X 24 hours = \$ _____	\$
	Total for 4.11 : \$ _____	\$ _____
4.13	Vessel's generation of electrical power	
	4.13.1 Verification of electrical connection into power panel	\$
	Total for 4.13 : \$ _____	\$ _____
4.16	Domestic systems	
	4.16.1 Annual inspection of heating, ventilation, air conditioning and refrigeration systems	\$
	Total for 4.16 : \$ _____	\$ _____
4.18	Communication and navigation systems	
	4.18.1 Inspection of vessel's radio	\$
	Total for 4.18 : \$ _____	\$ _____
ITEM 4 – TOTAL FIRM PRICE FOR THE CCGS CAPORAL KEABLE =		\$ _____

Solicitation No. - N° de l'invitation
F3006-14N630/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F3006-14N630

Amd. No. - N° de la modif.
004
File No. - N° du dossier
QCL-4-37240

Buyer ID - Id de l'acheteur
qcl036
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

PRICING DATA SHEETS

Item	Description	Firm Price
5	CCGS A. LEBLANC	
5.10	Safety and security equipment	
	5.10.1 Annual inspection of rescue Zodiac	\$
	5.10.2 Fuel hose certification (Final amount prorated)	
	Price for one (1) 12 meters hose \$ _____ Price for one (1) 5 meters hose \$ _____ Total : \$ _____	\$
	5.10.3 Inspection of Zodiac hoist hooks (Final amount prorated)	
	Price for one (1) Fast RSQ hoist hook \$ _____ X 2 hooks = \$ _____ Price for one (1) hoist hook NEM \$ _____ X 1 hook = \$ _____ Total : \$ _____	\$
	5.10.4 Inspection of portable fire extinguishers (Final amount prorated)	
	Price for one (1) extinguisher Dry ABC 7.54 kg \$ _____ X 6 extinguishers = \$ _____ Price for one (1) extinguisher CO2 BC 15.1 kg \$ _____ X 3 extinguishers = \$ _____ Price for one (1) extinguisher Foam AB 12.5 kg \$ _____ X 10 extinguishers = \$ _____ Price for one (1) extinguisher Class AK 9.22 kg \$ _____ X 2 extinguishers = \$ _____ Price for one (1) extinguisher CO2 BC 15.8 kg \$ _____ X 4 extinguishers = \$ _____ Price for one (1) extinguisher Dry ABC 14.94 kg \$ _____ X 2 extinguishers = \$ _____ Price for one (1) extinguisher Dry ABC 3.72 kg \$ _____ X 2 extinguishers = \$ _____ Price for one (1) extinguisher Dry ABC 1 kg \$ _____ X 1 extinguisher = \$ _____ Total : \$ _____	\$
	5.10.5 Fire detection system	\$
	5.10.6 Annual inspection of fixed fire suppression system	\$
	5.10.7 Annual inspection of lifeboat davit	\$
	5.10.8 Endoscopic inspection of the main fire line	\$
	Total for 5.10 : \$ _____	\$ _____
5.11	Hull and Structure	
	5.11.1 Underwater work – Mobilisation / Demobilisation	\$
	5.11.1 Underwater work – Hourly rate (12 hours)	
	Hourly rate \$ _____ / hour X 12 hours = \$ _____	\$
	Total for 5.11 : \$ _____	\$ _____
5.13	Vessel's generation of electrical power	
	5.13.1 Verification of electrical connection into power panel	\$
	Total for 5.13 : \$ _____	\$ _____
5.16	Domestic systems	
	5.16.1 Annual inspection of heating, ventilation, air conditioning and refrigeration systems	\$
	Total for 5.16 : \$ _____	\$ _____
5.18	Communication and navigation systems	
	5.18.1 Inspection of vessel radio	\$
	Total for 5.18 : \$ _____	\$ _____
ITEM 5 – TOTAL FIRM PRICE FOR THE CCGS A. LEBLANC = \$ _____		

Solicitation No. - N° de l'invitation
F3006-14N630/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F3006-14N630

Amd. No. - N° de la modif.
004
File No. - N° du dossier
QCL-4-37240

Buyer ID - Id de l'acheteur
qcl036
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

PRICING DATA SHEETS

Item	Description	Firm Price
6	CCGS LEIM	
6.10	Safety and security equipment	
	6.10.1 Portable fire extinguishers (Final amount prorated) Price for one (1) extinguisher CO2 BC 10 lb \$ _____ X 4 extinguishers = \$ _____ Price for one (1) extinguisher Foam AB 9 litres \$ _____ X 3 extinguishers = \$ _____ Price for one (1) extinguisher Dry chemical 10 lb \$ _____ X 4 extinguishers = \$ _____ Price for one (1) extinguisher Dry chemical 2.5 lb \$ _____ X 1 extinguisher = \$ _____ Total : \$ _____	
	6.10.2 Fire detection system	\$ _____
	6.10.3 Annual inspection of fixed fire suppression system	\$ _____
	6.10.4 Annual inspection of rescue boat davit	\$ _____
	Total for 6.10 :	\$ _____
6.14	Power distribution	
	6.14.1 Electrical work (20 hours) (Final amount prorated) Hourly rate \$ _____ / hour X 20 hours = \$ _____	\$ _____
	Total for 6.14 :	\$ _____
6.15	Auxiliary systems	
	6.15.1 Stern tube and steering gear cooling pump (Excluding item 6.15.1.3 – Technical Description, here below)	\$ _____
	6.15.1.3 – Technical Description (Engineering 40 hours) (Final amount prorated) Hourly rate \$ _____ / hour X 40 hours = \$ _____	\$ _____
	Total for 6.15 :	\$ _____
6.16	Domestic systems	
	6.16.1 Annual inspection of heating, ventilation, air conditioning and refrigeration systems	\$ _____
	Total for 6.16 :	\$ _____
6.17	Deck equipment / Vessel support systems	
	6.17.1 Corrective maintenance of steering gear hydraulic systems	\$ _____
	Total for 6.17 :	\$ _____
6.18	Communication and navigation Systems	
	6.18.1 Radio inspection	\$ _____
	Total for 6.18 :	\$ _____
ITEM 6 – TOTAL FIRM PRICE FOR THE CCGS LEIM =		\$ _____

Solicitation No. - N° de l'invitation
F3006-14N630/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F3006-14N630

Amd. No. - N° de la modif.
004
File No. - N° du dossier
QCL-4-37240

Buyer ID - Id de l'acheteur
qcl036
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

PRICING DATA SHEETS

Item	Description	Firm Price
7	CCGS ILE SAINT OURS	
7.10	Safety and security equipment	
	7.10.1 Aft port side fire pump	\$
	7.10.2 Forward port side bilge pump	\$
	7.10.3 Water cannon pump	\$
	7.10.4 Fire extinguisher and fixed fire suppression system certification (Final amount prorated)	
	Price for one (1) extinguisher CO2 BC 5 lb \$ _____ X 4 extinguishers = \$ _____	
	Price for one (1) extinguisher GLS K 1.6 \$ _____ X 1 extinguisher = \$ _____	
	Price for one (1) extinguisher ABC 10 lb \$ _____ X 8 extinguishers = \$ _____	
	Price for one (1) extinguisher ABC 5 lb \$ _____ X 5 extinguisher = \$ _____	
	Price for engine room fixed fire suppression system (2 cylinders 75 lb CO2 & accessories) = \$ _____	
	Price for forward cargo fixed fire suppression system (1 cylinder 100 lb CO2 & accessories) = \$ _____	
	Total : \$ _____	\$
	Total for 7.10 :	\$
7.11	Hull and related structure	
	7.11.1 Leaks on the wheelhouse roof (32 hours) (Final amount prorated)	
	Hourly rate \$ _____ / hour X 32 hours = \$ _____	\$
	7.11.2 Engine room emergency exit door (8 hours)	
	Hourly rate \$ _____ / hour X 8 hours = \$ _____	\$
	Total for 7.11 :	\$
7.12	Starboard propulsion and manoeuvring systems	
	7.12.1 Port and starboard propulsion reducers	\$
	7.12.2 Sea water pump in the starboard propulsion engine	\$
	7.12.3 Wheelhouse dials indicators	\$
	7.12.4 Starboard stern tube	\$
	7.12.5 hydraulic pump steering gear system	\$
	Total for 7.12 :	\$
7.13	Vessel's generation of electrical power	
	7.13.1 Port side alternator cleaning and insulation test	\$
	7.13.2 Starboard alternator cleaning and insulation test	\$
	Total for 7.13 :	\$
7.15	Auxiliary systems	
	7.15.1 Fuel transfer pump	\$
	7.15.2 Forward starboard air compressor	\$
	7.15.3 Forward hold hydraulic pump	\$
	7.15.4 Wheelhouse dial indicators	\$
	Total for 7.15 :	\$
ITEM 7 – TOTAL FIRM PRICE FOR THE CCGS ILE SAINT OURS =		\$

Solicitation No. - N° de l'invitation
F3006-14N630/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F3006-14N630

Amd. No. - N° de la modif.
004
File No. - N° du dossier
QCL-4-37240

Buyer ID - Id de l'acheteur
qcl036
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

PRICING DATA SHEETS

Item	Description	Firm Price
8	CCGS GARDE-CÔTE 03	
8.10	Safety and Security Equipment	
	8.10.1 Portable fire extinguishers (Final amount prorated) Price for one (1) extinguisher CO2 50 lb \$ _____ X 1 extinguisher = \$ _____ Price for one (1) extinguisher ABC 10 lb \$ _____ X 5 extinguishers = \$ _____ Total : \$ _____	\$ _____
	8.10.2 Fire detection system	\$ _____
	8.10.3 Annual inspection of fixed fire suppression system	\$ _____
	Total for 8.10 :	\$ _____
8.11	Hull and structure	
	8.11.1 insulation protection	\$ _____
	Total for 8.11 :	\$ _____
8.12	Propulsion and manoeuvring systems	
	8.12.1 "V-Drive" major overhaul starboard	\$ _____
	8.12.2 Révision majeure de la transmission "CAPITOL GEAR" transmission major overhaul	\$ _____
	Total for 8.12 :	\$ _____
8.13	Vessel's generation of electrical power	
	8.13.1 Port side alternator	\$ _____
	8.13.2 Starboard side alternator	\$ _____
	Total for 8.13 :	\$ _____
8.14	Power distribution	
	8.14.1 Installation of electrical receptacles (Final amount prorated) Price for one (1) 120 volts outlet \$ _____ x 4 outlets = \$ _____	\$ _____
	8.14.2 Lighting replacement (Final amount prorated) Price for the replacement of one (1) light \$ _____ x 2 lights = \$ _____	\$ _____
	8.14.3 Obsolete electrical wires (40 hours) (Final amount prorated) Hourly rate \$ _____ / hour X 40 hours = \$ _____	\$ _____
	8.14.4 Console check	\$ _____
	Total for 8.14 :	\$ _____
ITEM 8 – TOTAL FIRM PRICE FOR THE CCGS GARDE-CÔTE 03 =		\$ _____

Solicitation No. - N° de l'invitation
F3006-14N630/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F3006-14N630

Amd. No. - N° de la modif.
004
File No. - N° du dossier
QCL-4-37240

Buyer ID - Id de l'acheteur
qcl036
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

PRICING DATA SHEETS		
Item	Description	Firm Price
9	CCGS FCG SMITH	
9.10	Safety and security equipment	
	9.10.1 Inspection of portable and galley fire extinguishers (Final amount prorated)	
	Price for one (1) extinguisher CO2 12 lb \$ _____ X 8 extinguishers = _____ Price for one (1) extinguisher 2.5 ABC \$ _____ X 1 extinguisher = _____ Price for one (1) extinguisher 5 ABC \$ _____ X 12 extinguishers = _____ Price for one (1) extinguisher 10 ABC \$ _____ X 1 extinguisher = _____ Price for one (1) extinguisher 20 ABC \$ _____ X 3 extinguishers = _____ Price for one (1) extinguisher 6 litres K \$ _____ X 1 extinguisher = _____ Total : _____ \$ _____	
	Total pour 9.10 :	\$ _____
ITEM 9 – TOTAL FIRM PRICE FOR THE CCGS FCG SMITH =		\$ _____

PRICING DATE SHEET – SUMMARY		
Item	Description	Firm Price
	SOREL-TRACY FLEET	
1, 2 & 3	Related costs to be include in items 4 to 9 inclusively.	
4.	CCGS CAPORAL KAEBLE	
	A) Total for item 4 :	\$ _____
5.	CCGS A. LEBLANC	
	B) Total for item 5 :	\$ _____
6.	CCGS LEIM	
	C) Total for item 6 :	\$ _____
7.	CCGS ÎLE SAINT OURS	
	D) Total for item 7 :	\$ _____
8.	CCGS GARDE-CÔTE 03	
	E) Total for item 8 :	\$ _____
9.	CCGS FCG SMITH	
	F) Total for item 9 :	\$ _____
A) SCHEDULE WORK TOTAL FIRM PRICE FOR SOREL-TRACY FLEET (Items 4+5+6+7+8+9)		\$ _____